

Tizian Blank Wax



Schütz Dental GmbH · Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany
Telefon +49 (0) 6003 814-0 · Telefax +49 (0) 6003 814-9 06
info@schuetz-dental.de · www.schuetz-dental.de

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Als Hersteller dieses Medizinprodukts informieren wir unsere Anwender und Patienten darüber, dass alle im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle uns als Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Als fabrikant van dit medisch product brengen we onze gebruikers en patiënten graag op de hoogte ervan dat alle in verband met het medisch product opgetreden, ernstige voorvallen aan ons als fabrikant en aan de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt woonachtig is, moeten worden gemeld.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Como fabricante deste dispositivo médico, informamos os nossos utilizadores e pacientes que todos os incidentes graves que ocorram em ligação com o dispositivo médico devem ser nos comunicadas como fabricante, bem como às autoridades competentes do Estado-Membro em que reside o utilizador e/ou o paciente.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

Como fabricante de este producto sanitario, informamos a nuestros usuarios y pacientes que deben comunicar todos los incidentes graves relacionados con el producto sanitario tanto a nosotros, como fabricante, como a las autoridades responsables del Estado miembro en el que el usuario y/o paciente está establecido.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Jako producent tego wyrobu medycznego informujemy użytkowników i pacjentów, że wszystkie poważne przypadki, mające miejsce przy użyciu naszego produktu, należy zgłosić do nas jako do producenta oraz do kompetentnych organów kraju członkowskiego, w którym mieszka użytkownik/pacjent.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Tämän lääkinnällisen tuotteen valmistajana tiedotamme käyttäjiamme ja potilaitamme, että kaikista lääkinnällisten tuotteiden käytön yhteydessä esiintyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava meille ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas toimii.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Som tillverkare av denna läkemedelsprodukt vill vi informera våra användare och patienter om att eventuella allvarliga tilldragelser som inträffar i samband med läkemedelsprodukten måste rapporteras till oss som tillverkare och till relevanta myndigheter i den medlemsstat som användaren och/eller patienten befinner sig.

Pokud dobře nerozumíte obsah návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Jako výrobce tohoto lékařského produktu informujeme naše uživatele a pacienty o tom, že všechny závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s tímto lékařským produktem, se musí nahlásit nám jako výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient své bydliště.

Ak dobre nerozumiete obsah návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ako výrobca tohto medicínskeho produktu informujeme našich používateľov a pacientov o tom, že je potrebné ohlásiť nám, ako výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko, všetky závažné prípady vyskytujúce sa v súvislosti s medicínskym produktom.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

As the manufacturer of this medical device, we inform our users and patients that all serious events occurring in connection with it must be reported to us (the manufacturers) as well as the relevant authorities in the Member State where the user and/or patient is resident.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Ως κατασκευαστής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος ενημερώνουμε τους χρήστες και τους ασθενείς πως όλα τα σοβαρά περιστατικά που παρουσιάζονται σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρονται σε εμάς ως κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο χρήστης ή/και ο ασθενής έχει εγκατασταθεί.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

En tant que fabricant de ce produit médical, nous informons nos utilisateurs et patients que tous les incidents graves liés à ce produit médical doivent nous être signalés en tant que fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Som producent af dette medicinprodukt informerer vi hermed vores brugere og patienter om, at samtlige alvorlige utilsigtede hændelser opstået i forbindelse med brugen af dette medicinprodukt skal indberettes til producenten og den ansvarlige tilsynsførende myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Mes, šio medicininio gaminio gamintojas, informuojame savo naudotojus ir pacientus, kad apie visus dėl medicininio gaminio atsiradusius reikšmingus incidentus privalote pranešti mums, t. y. gamintojui ir atsakingai valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas gyvena, institucijai.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Kot proizvajalec tega medicinskega izdelka obveščamo naše uporabnike in paciente o tem, da je treba vse resne dogodke, povezane z medicinskim izdelkom sporočiti nam, kot proizvajalcu, in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient svoj sedež/bivališče.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Mint a jelen orvosteknikai eszköz a gyártója, tájékoztatjuk felhasználóinkat és betegeinket arról, hogy az orvosteknikai eszköz használatával kapcsolatosan bekövetkezett valamennyi súlyos eseményt felénk, mint a gyártó, és a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatósága felé jelezni kell.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolger Vi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

In qualità di fabbricanti di questo prodotto per uso medico informiamo gli utilizzatori e i pazienti che tutti gli episodi gravi verificatisi in relazione al prodotto per uso medico devono essere comunicati a noi come fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Ако не разбирате напълно съдържанието на тази инструкция за употреба, моля преди приложение на продукта се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.

Като производител на този медицински продукт информираме нашите потребители и пациенти, че всички възникнали във връзка с медицинския продукт, сериозни инциденти трябва да бъдат съобщавани на нас като производител и на съответния отговорен орган на страната членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Kui te ei saa selle kasutusjuhendi sisust täielikult aru, siis palun pöörduge enne toote kasutamist meie klienditeeninduse poole.

Selle meditsiiniseadme tootjana teatame oma kasutajatele ja patsientidele, et kõigist selle meditsiiniseadmega seotud tõsisest ohujuhumitest tuleb teatada meile kui tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.

Ako sadržaj ovih Uputa za uporabu niste razumjeli u potpunosti, molimo Vas da se prije korištenja proizvoda obratite našoj Službi za korisnike.

Kao proizvođač ovog medicinskog proizvoda obavještavamo svoje korisnike i pacijente da se svaki oblik štetnog događaja povezan s medicinskim proizvodom mora prijaviti nama kao proizvođaču kao i nadležnom tijelu države članice (EU) u kojoj korisnik ima poslovni nastan odnosno pacijent ima prijavljeni boravak.

Если вы не полностью понимаете содержание этого руководства, перед использованием продукта обратитесь в нашу службу поддержки.

Как производитель этого медицинского изделия мы доводим до сведения наших пользователей и пациентов, что обо всех серьезных происшествиях, возникших в связи с медицинским изделием, необходимо сообщать нам как производителю, а также компетентному органу государство-члена, в котором зарегистрировано постоянное местопребывание пользователя и/или пациента.

Verarbeitungsanleitung

Beschreibung / Indikationen

Bei den Tizian Blank Wax handelt es sich um synthetische Wachsblanks zur Herstellung rückstandsfrei verbrennbarer Wachsmodelle. Diese Modelle können als verlorene Form im Bereich Presskeramik und in der Gusstechnik eingesetzt werden, z. B. zur Herstellung von Kronen und Brücken. Außerdem lassen sich aus Tizian Blank Wax unkompliziert Wax-Ups erstellen. Die Blanks sind in verschiedenen Geometrien und Farben, z. B. grau und weiß erhältlich.

Wichtiger Hinweis

Tizian Blank Wax sind nicht für den Einsatz im Mund zugelassen.

Physikalische Eigenschaften

chem. Zusammensetzung: synthetisches Wachs

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| Shore D-Härte: | 53–58 |
| Dichte: | 0,91–0,93 g/cm ³ |
| Flammpunkt: | > 200 °C |
| Erweichungspunkt: | 101–109 °C |

Verarbeitung:

Die Konstruktionen werden wie gewohnt mit Tizian CAD/CAM modelliert und aus Tizian Blank Wax herausgefräst.

Die gefrästen Wachsgerüste können mit für Wachs geeigneten kreuzverzahnten Hartmetallfräsern oder Trennscheiben bearbeitet werden.

Anstiften

Dimensionierung und Positionierung der Gusskanäle richtet sich nach der Legierung bzw. der Presskeramik. Bitte beachten Sie die Angaben der entsprechenden Hersteller.

Einbetten / Gießen

Bitte beachten Sie die Angaben der Einbettmasse- bzw. Legierungshersteller.

Lagerung

Das Material sollte trocken bei 10–25 °C gelagert werden. Vor direkter Sonnenstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

Entsorgung

Tizian Blank Wax bestehen aus synthetischem Wachs. Reste können für wachstübliche Arbeiten verwendet werden. Das Material kann im Hausmüll entsorgt werden.

Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Hinweise, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder durch praktische Anleitung erteilt wurden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und können daher nur als Richtwerte gesehen werden.

Handling instructions

Description / Indications

Tizian Blank Wax are synthetic wax blanks, the purpose of which is to facilitate the manufacture of residue-free combustible wax-ups. These models can be used as dead-mould castings in the area of pressedceramics and in moulding technology, for example in the manufacture of crowns and bridges. In addition, wax-ups can be made simply from „Tizian Blank Wax“. The blanks are available in various geometric shapes and colours, for example grey and white.

Important note

Tizian Blank Wax should not be used in the mouth.

Physical properties

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| Chemical composition: | synthetic wax |
| Shore D hardness: | 53–58 |
| Density: | 0.91–0.93 g/cm ³ |
| Flash point: | > 200 °C |
| Softening point: | 101–109 °C |

Handling:

As usual, the designs are modelled using Tizian CAD/CAM and reamed out from Tizian Blank Wax.

The reamed wax frames can be processed using cross-toothed carbide milling cutters or cutting discs suitable for use with wax.

Sprueing

The dimensions and positioning of the casting sprues depends on the alloy and/or the press ceramic. Please refer to the information provided by the relevant manufacturers.

Investing / Casting

Please refer to the information provided by the manufacturer of the investment material and/or alloy.

Storage

The material should be stored in a dry place where the temperature is between 10 and 25 °C. Protect from direct sunlight and moisture.

Disposal

Tizian Blank Wax consist of synthetic wax. Leftover material can be used for other purposes where wax may be required. The material can be disposed of with the rest of the household waste.

Guarantee

The application-specific information which we provide, whether imparted orally, in writing or through practical tutorials, is based on our own experiences and should therefore be seen only as a guide.

Mode d'emploi

Description / Indications

Les Tizian Blank Wax sont des pièces de cire synthétique servant à la réalisation de maquettes en cire brûlant sans résidu. Ces modèles peuvent être utilisés comme moule perdu dans le domaine de la céramique pressée et dans la technique de fonte, pour fabriquer des couronnes et des bridges. Par ailleurs les Wax-Ups peuvent être facilement façonnés à partir de Tizian Blank Wax. Les Blanks sont disponibles dans des géométries et des couleurs variées, comme en blanc et en gris p. ex.

Remarque importante:

Les Tizian Blank Wax ne sont pas autorisés pour l'utilisation en bouche.

Propriétés physiques:

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| Composé chimique: | cire synthétique |
| Dureté Shore D: | 53–58 |
| Densité: | 0,91–0,93 g/cm ³ |
| T° de fusion: | > 200 °C |
| T° de ramollissement: | 101–109 °C |

Utilisation:

Les maquettes peuvent être réalisées à l'aide de la technique CAD/CAM Tizian et être fraisées à partir des pièces de cire Tizian Blank Wax.

Les armatures en cire obtenues peuvent être travaillées à l'aide de fraises en carbure de tungstène à denture croisée ou de disques à tronçonner adaptés à la cire.

Tiges de coulée

Les dimensions et le positionnement des tiges de coulée dépendent de l'alliage/de la céramique pressée. Veuillez respecter les indications du fabricant.

Revêtement / Coulée

Veuillez respecter les indications du fabricant du revêtement et de l'alliage.

Entreposage

Le matériau doit être entreposé dans un endroit sec à une température comprise entre 10 et 25 °C. Protégez des rayons directs du soleil et de l'humidité.

Élimination

Les Tizian Blank Wax sont en cire synthétique. Les restes peuvent être utilisés pour les travaux habituels. Le matériau peut être jeté avec les ordures ménagères.

Garantie

Nos consignes d'utilisation, qu'elles soient fournies oralement, par écrit ou via la notice pratique, reposent sur notre propre expérience et ne sont fournies de ce fait qu'à titre indicatif.

Istruzioni per la lavorazione

Descrizione / Indicazioni

Les Tizian Blank Wax sono dei Wachs-blanks sintetici per la produzione di modelli in cera che bruciano senza lasciare residui. Questi modelli possono essere impiegati come forma persa nell'ambito della ceramica pressata e nella tecnica di fusione, ad esempio per la realizzazione di corone e ponti. Inoltre con i pezzi grezzi in cera Tizian Blank Wax è facile creare wax-ups. I pezzi grezzi sono disponibili in diverse forme e colori, come ad es. grigio e bianco.

Indicazione importante

Tizian Blank Wax non sono adatti per essere inseriti nel cavo orale.

Proprietà fisiche

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| Composizione chim.: | cera sintetica |
| Durezza Shore D: | 53–58 |
| Densità: | 0.91–0.93 g/cm ³ |
| Punto d'infiammabilità: | > 200 °C |
| Punto di rammollimento: | 101–109 °C |

Lavorazione:

Le costruzioni vengono modellate come consueto con Tizian CAD/CAM e fresate dai Tizian Blank Wax.

Le strutture in cera fresate possono essere lavorate con frese in metallo duro a dentatura alternata o con appositi dischi separatori.

Imperniatura:

Ridimensionamento e posizionamento dei canali di fusione dipendono dalla lega o dalla ceramica pressata utilizzata. Seguire le indicazioni fornite dai rispettivi produttori.

Messa in rivestimento / colata

Seguire le indicazioni fornite dal produttore di masse di rivestimento o rispettivamente di leghe.

Magazzinaggio

Conservare il materiale in luogo asciutto a 10–25 °C. Proteggere dall'irradiazione solare diretta e dall'umidità.

Smaltimento

Tizian Blank Wax sono costituiti da cera sintetica. I residui possono essere utilizzati per altri lavori in cera. Il materiale può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Garanzia

Le nostre indicazioni relative all'utilizzo tecnico, indipendentemente che siano state fornite in forma verbale, scritta o attraverso la pratica, si fondano sulle nostre proprie esperienze e possono quindi essere considerate unicamente dei valori di riferimento.

Instrucciones de uso

Descripción / Indicaciones

Los Tizian Blank Wax (segmentos de cera en bruto) son segmentos de cera sintética, empleados para la fabricación de modelados de cera combustibles que no dejan residuos. Estos modelados pueden utilizarse como moldes no recuperables en el área de cerámica de prensado y en la técnica de fundición, p.ej., para fabricación de coronas y puentes. Además, con los Tizian Blank Wax pueden elaborarse encerados de diagnóstico sin complicaciones. Los Blanks están disponibles en diferentes geometrías y colores, p.ej. gris y blanco.

Indicación importante

Tizian Blank Wax no está autorizado para utilización en la boca.

Propiedades físicas

| | |
|----------------------------|-----------------------------|
| Composición química: | Cera sintética |
| Dureza Shore D: | 53–58 |
| Densidad: | 0.91–0.93 g/cm ³ |
| Punto de inflamación: | > 200 °C |
| Punto de reblandecimiento: | 101–109 °C |

Procesamiento:

Como de costumbre, las construcciones se modelan con Tizian CAD/CAM y después se fresan empleando Tizian Blank Wax.

Las estructuras de cera fresada pueden mecanizarse con fresas de metal duro con dentado cruzado o discos separadores adecuados para cera.

Enclavijado

El dimensionamiento y el posicionamiento de los canales de fundición se definen según la aleación o la cerámica de prensado. Observe las indicaciones del fabricante correspondiente.

Empotrado / Vertido

Observe las indicaciones del fabricante de la masa de empotrar o de la aleación.

Almacenamiento

El material debe almacenarse seco a una temperatura entre 10–25 °C. Proteger contra la radiación solar directa y la humedad.

Eliminación final

Los Tizian Blank Wax están compuestos de cera sintética. Los residuos pueden utilizarse para trabajos habituales con cera. El material puede eliminarse junto con los residuos domésticos

Garantía

Nuestras instrucciones de aplicación y uso, transmitidas de forma escrita, verbal o en demostraciones prácticas, están basadas exclusivamente en nuestra propia experiencia. Por lo tanto, sólo deben considerarse como una guía.